



DET KONGELIGE FORNYINGS-,  
ADMINISTRASJONS- OG KIRKEDEPARTEMENT

*Statsråden*

Sametinget  
Ávjovárgeaidnu 50  
9730 KÁRÁŠJOHKA-KARASJOK

Deres referanse

Vår referanse  
201000139-/HEB

Dato  
01.02.2010

## **Tildelingsbrev - statsbudsjettet 2010**

Sametinget er etablert gjennom sameloven for å etterleve Grunnloven § 110 a. Som folkevalgt organ har Sametinget stor frihet. Det er ikke en etat eller et underliggende organ i forhold til regjeringen, og statsrådene er derfor ikke ansvarlige for Sametingets politiske virksomhet eller de politiske vedtakene Sametinget gjør på de ulike områdene. Statsrådene har likevel et konstitusjonelt ansvar når det gjelder bevilgninger gitt over statsbudsjettet.

Regjeringen legger til grunn at staten Norge opprinnelig er etablert på territoriet til to folk, samer og nordmenn, og at begge folkene har den samme rett og det samme krav på å kunne utvikle sin kultur og sitt språk. Samepolitikken som føres skal tjene den samiske befolkningen, slik at samisk språk, kultur og samfunnsliv skal ha en sikker framtid i Norge.

Grunnloven § 110 a og sameloven er det nasjonale rettsgrunnlaget for regjeringens samepolitikk. Det politiske grunnlaget for regjeringens samepolitikk fremgår av St.meld. nr. 28 (2007-2008) Samepolitikken. Regjeringen legger videre vekt på at internasjonale menneskerettighetskonvensjoner som Norge har sluttet seg til og som har særskilt betydning for samene, bl.a. FN-konvensjon om sivile og politiske rettigheter (særlig artikkel 27), ILO-konvensjon nr. 169 om urfolk og stammefolk i selvstendige stater, blir oppfylt.

Sametinget er etablert med hjemmel i Lov om Sametinget og andre samiske rettsforhold (sameloven). Sametingets arbeidsområder er alle saker som etter tingets oppfatning særlig berører den samiske folkegruppen. Sametinget kan av eget tiltak reise og avgi uttalelse om alle saker innenfor sitt arbeidsområde. Det kan av eget tiltak også

legge fram saker for offentlige myndigheter og private institusjoner.

## 2. BEVILGNING OG TILDELT BELØP

Bevilgningen til Sametinget omtales i Prop. 1 S (2009-2010) fra bl.a. Kunnskapsdepartementet, Kulturdepartementet, Arbeids- og inkluderingsdepartementet og Miljøverndepartementet.

### **Følgende bevilgninger stilles til Sametingets disposisjon over 50-poster i 2010:**

#### Utgifter

Kap. 223, post 50	Samisk utdanningsadministrasjon	34 355 000
Kap. 231, post 50	Tilskudd til samiske barnehagetilbud	13 339 000
Kap. 320, post 53	Samiske kulturformål	65 353 000
Kap. 1533, post 50	Sametinget	215 136 000
Kap. 1533, post 54	Avkastning av Samefolkets fond	4 650 000
Kap. 1429, post 50	Tilskudd til samisk kulturminnearbeid	3 000 000
		335 833 000

#### Inntekter

Kap. 4533, post 51	Avkastning av Samefolkets fond	4 650 000
--------------------	--------------------------------	-----------

Det endelige budsjettet for 2010 ble vedtatt av Stortinget i desember 2009. Vedtaket framgår av Stortingets behandling av Innst. 5 S (2009-2010), Innst. 2 S (2009-2010), Innst. 8 S (2009-2010), Innst. 11 S (2009-2010), Innst. 12 S (2009-2010) og Innst. 14 S (2009-2010). Av innstillingene framgår også de forutsetninger som Stortinget har lagt til grunn for Sametingets disponering av midlene. Med forbehold om at Stortinget kan vedta budsjettendringer i løpet av 2010, stilles midlene til disposisjon for Sametinget.

### **Kommentarer til kap. 223 post 50 Samisk utdanningsadministrasjon**

#### *Tildelingsramme og formål*

Bevilget tilskudd på 34,355 mill. kroner for 2010 vil bli utbetalt fra Utdanningsdirektoratet i fire terminer.

Målet om at de samiske elevene skal få raskere og bedre tilgang til læremiddel på sitt eget språk, er høyt prioritert. I Sametingets strategiske plan for læremiddelutvikling er det vedtatt å gi ut nye læremiddel gratis. En annen strategi er at det skal utvikles ressurskoler for læremiddelutvikling. Departementet vil holde oversikt over hvordan tildelingen til samiske læremiddel blir benyttet.

Kunnskapsdepartementet vil, i samarbeid med Sametinget og Utdanningsdirektoratet, vurdere behov for endringer i fag- og timefordelingen for elever med samisk i fagkretsen. I første omgang vil læreplaner og annet relevant regelverk bli gjennomgått. Det skal bli utarbeidet veiledninger til Kunnskapsløftet – Samisk.

### *Samarbeid med Sametinget*

Kunnskapsdepartementet legger vekt på god kommunikasjon med Sametinget i saker som gjelder opplæring generelt og opplæring for det samiske folket spesielt.

Prosedyrer for konsultasjoner mellom statlige myndigheter og Sametinget, og opplæringsloven, legges til grunn for samarbeidet.

Utdanningsdirektoratet skal gjennom ulike virkemidler bidra til å sikre at den nasjonale utdanningspolitikken som er fastsatt i lov og forskrift oppfylles, slik at barn, ungdom og voksne i hele landet kan få en god og forsvarlig grunnopplæring tilpasset den enkeltes forutsetninger og behov. Utdanningsdirektoratet har utarbeidet en samlet plan for fjernundervisning for de tre samiske språkene nord-, sør- og lulesamisk. Sametinget har fått planen for fjernundervisning til høring.

Sametinget leder en arbeidsgruppe med representanter for Sametinget, Kunnskapsdepartementet og Utdanningsdirektoratet som skal vurdere dagens utvikling og produksjon av samiske læremidler. På bakgrunn av vurderingen skal gruppen foreslå endringer som medfører en effektivisering av utvikling av læremidler etter Rammeplan for barnehagen og Kunnskapsløftet – Samisk.

Det er besluttet å opprette en arbeidsgruppe med representanter for Sametinget, Kunnskapsdepartementet og Utdanningsdirektoratet som skal se nærmere på fag- og timefordelingen for elever med samisk i fagkretsen.

Sametinget har vedtatt å sette i gang et utredningsarbeid for å sette Sametinget i stand til å ta over forvaltningsansvaret for de samiske videregående skolene, jf. protokoll fra Sametingets behandling i plenum 28. februar 2008.

Sametinget inviteres til å delta på møter med den statlige utdanningsadministrasjonen. Sametinget kan, hvis ønskelig, delta ved tilsynsbesøk i kommuner innenfor det samiske forvaltningsområdet, og skal få tilsendt rapporter fra tilsynsbesøkene.

### *Oppgaver*

Det er ikke lagt opp til vesentlige endringer i oppgavene for Sametinget. Det vises til kap. 223, post 50 i Prop. 1 S (2009-2010) fra Kunnskapsdepartementet.

### *Spesielt om Kunnskapsløftet og læreplaner*

Sametinget har et særskilt ansvar for samiske fag og har fastsatt de særskilte samiske læreplanene. Elever som har opplæring i samisk, kan velge om de vil følge fag- og timefordeling med eller uten fremmedspråk/språklig fordyping.

Utdanningsdirektoratet samarbeider med Sametinget om et eget rammeverk for nasjonale prøver i lesing på samisk, jf. St.meld. nr. 28 (2007-2008) *Samepolitikken*.

### **Kommentarer til kap. 231 post 50 Tilskudd til samiske barnehagetilbud**

Bevilget tilskudd på 13,339 mill. kroner for 2010 vil bli utbetalt fra Kunnskapsdepartementet første kvartal 2010. Med forbehold om at Stortinget kan vedta budsjettendringer i løpet av 2010, stilles midlene til disposisjon for Sametinget. Sametinget har ansvar for å forvalte tilskuddet i henhold til fastsatte retningslinjer, og slik at det bidrar til å oppfylle de mål som er nedfelt i Prop. 1 S (2009-2010) fra Kunnskapsdepartementet.

Formålet med tilskuddet er å tilrettelegge for at samiske barn skal få beholde og utvikle samisk språk og kultur i barnehagen. Det kan gis tilskudd til samiske barnehager, norskspråklige barnehager med samiske barn og midler til informasjons-, veilednings- og utviklingsarbeid.

### **Kommentarer til kap. 320, post 53 Samiske kulturformål**

Midler til samiske tiltak under Kulturdepartementets budsjett er i hovedsak samlet under kap. 320 Allmenne kulturformål, post 53 Samiske kulturformål. Bevilgningen under post 53 overføres til og blir disponert av Sametinget. Til styrking av samisk kultur økes bevilgningen under post 53 med 3,36 mill. kroner til 65,353 mill. kroner for 2010.

Midlene under kap. 320, post 53 vil bli utbetalt kvartalsvis med kroner 16 338 250 til Sametingets konto nr. 7694 05 62178, jf. punkt 4 i Finansdepartementets rundskriv R-11/98. Bevilgningen skal dekke tilskudd til følgende formål:

- Samiske musikkfestivaler
- Samiske kunstnerstipend og stipendkomitévederlag
- Utstillingsvederlag til samiske kunstinstitusjoner
- Beaivváš samiske nasjonalteater
- Stedsnavntjenesten og oppfølging av samelovens språkregler
- Sametingets bibliotek
- Samisk mobil bibliotekjeneste – drift og investeringer
- Samiske museer
- Nuortanásti

I henhold til St.meld. nr. 32 (2007-2008) *Bak kulissene* og Stortingets behandling, jf. Innst. S. nr. 157 (2008-2009), vil Kulturdepartementet overdra statens aksjeandel i Beaivváš samiske nasjonalteater på 40 000 kroner vederlagsfritt til Sametinget i 2010, jf. forslag til vedtak VII i Prop. 1 S (2009-2010) for Kulturdepartementet.

### **Sametingets forvaltning av midlene til kunstnerstipend**

Det er en forutsetning at de generelle prinsipper for kunstnerpolitikken i Norge legges til grunn ved Sametingets forvaltning av midlene til kunstnerstipend, jf. forskrift om statens stipend og garantiinntekter for kunstnere av 16. september 1998 med senere endringer. Forhandlingsrett for kunstnerorganisasjoner forutsettes videreført av Sametinget/organ under Sametinget. Videre er det en forutsetning at det er kunstnerrepresentasjon i tildelingsorganet for stipendene, og at dette organet tildeler stipend etter innstilling fra sakkyndige komiteer oppnevnt av kunstnerorganisasjonene.

Samiske kunstnere kan, som tidligere, søke om og bli tildelt alle typer stipend samt garantiinntekter som er foreslått bevilget under kap. 321. Når det gjelder ulike typer vederlag for bruk av kunstnerens verk, vil forhandlingsberettigede samiske kunstnerorganisasjoner fortsatt ha forhandlingsrett med staten. I henhold til gjeldende avtale om utstillingsvederlag skal det generelt betales utstillingsvederlag til kunstnere for deres verk som brukes ved kunstutstillinger der staten yter direkte tilskudd til den enkelte utstilling eller til arrangørens generelle drift med utstillingsvirksomhet. I de årlige tilsagnsbrevene til disse institusjonene blir det satt som vilkår for bevilgningen at det betales utstillingsvederlag etter gjeldende takster. Avsetningen til utstillingsvederlag ved samiske kunstinstitusjoner er derfor lagt inn i bevilgningen som overføres Sametinget.

### **Kommentarer til kap. 1533, post 50 Sametinget**

Sametinget tildeles 215,136 mill. kroner i 2010. Det er en økning på 11,401 mill. kroner i forhold til saldert budsjett for 2009 (jf. St.prp. nr. 1).

1,5 mill. kroner til gjenbegravning og 2,9 mill. kroner til valgutgifter som ble bevilget til Sametinget i 2009, er trukket ut av overføringen til Sametinget.

Sametinget har en sentral rolle i arbeidet med samiske språk. Av en økt satsing på til sammen 5 mill. kroner til *Handlingsplan for samiske språk* over Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementets budsjett i 2010, tildeles Sametinget 3,5 mill. kroner (jf. kap. 1534, post 72).

Som følge av at Lavangen kommune ble innlemmet i forvaltningsområdet for samiske språk fra 1. oktober 2009, ble tospråklighetstilskuddet til kommunene og fylkeskommunene økt med 1 mill. kroner i revidert nasjonalbudsjett 2009, jf. St.prp. nr. 67 (2008-2009) og Innst. S. nr. 355 (2008-2009). For 2010 økes tospråklighetstilskuddet med ytterligere 3 mill. kroner som følge av innlemmelsen av Lavangen kommune i forvaltningsområdet for samiske språk.

Den totale bevilgningen til Sametinget over Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementets budsjett omfatter også en ytterligere økning på 1,5 mill. kroner i husleiekompensasjon i forbindelse med at Sametingets kontorer i Kautokeino har flyttet inn i det nye vitenskapsbygget i 2009.

Bevilgningen til Sametinget omfatter også 370 000 kroner i 2010 til Sametingets valgarbeid utenom valgårene.

Bevilgningen fra kap. 1533, post 50 utbetales kvartalsvis med kr 53 784 000 til Sametingets konto nr. 7694 05 62178, jf. punkt 4 i Finansdepartementets rundskriv R-106/05.

### **Kommentarer til kap. 1533, post 54 Samefolkets fond, jf. kap 4533, post 51**

Under behandlingen av revidert nasjonalbudsjett for 2000 vedtok Stortinget 16. juni 2000 å bevilge 75 mill. kr til et "Samefolkets fond". Om fondets formål uttalte flertallet i finanskomiteen at avkastningen av fondet skal gå til forskjellige tiltak som vil styrke samisk språk og kultur. Stortingets vedtak omtaler fondets opprettelse som en kollektiv

erstatning for de skadene og den uretten fornorskingspolitikken har påført det samiske folk, jf. Budsjett-innst. S. nr. 5 (2001-2002).

Avkastningen fra 2009, som bevilges over statsbudsjettet i 2010, er anslått til 4,65 mill. kroner og omfatter renteavkastningen fra 1. januar 2009 til 31. desember 2009. Avkastningen av fondet er ikke en del av Sametingets rammebevilgning.

#### **Kap. 1429, post 50 Tilskudd til samisk Kulturminnearbeid**

Over Miljøverndepartementets budsjett settes det av en bevilgning på 3 mill. kroner. Tilskuddet skal ivareta de overordnede kulturminnefaglige hensyn i arbeidet med samiske kulturminner og kulturmiljøer. Midlene skal i hovedsak nyttes til større vedlikeholds- og restaureringsarbeid og skjøtsel, jf. omtale i Prop. 1 S (2009-2010) fra Miljøverndepartementet. Miljøverndepartementet vil i løpet av februar 2010 utbetale tilskuddet i sin helhet til Sametinget.

### **I tillegg vil Sametinget bevilges midler over følgende kapitler og poster i statsbudsjettet:**

#### **Kap. 163, post 71 Humanitær bistand og menneskerettigheter**

På bakgrunn av søknad fra Sametinget vil Utenriksdepartementet vurdere tilskudd til Sametingets arbeid for å fremme urfolks rettigheter. Tilskuddet skal være et bidrag til Sametingets deltakelse i arbeidet innen FN, bl.a. deltakelse i Permanent Forum for urfolksrettigheter og andre FN-organer som arbeider med spørsmål knyttet til urfolks rettigheter. Utenriksdepartementet sender eget tilskuddsbrev.

#### **Kap. 762, post 70 Andre tilskudd, kan nyttes under post 21**

I 2009 ble det gitt tilskudd til oppfølging av handlingsplanen "mangfold og likeverd" herunder bl.a. tilskudd til Sametinget, til Senter for samisk helseforskning og finsk-norsk grensesamarbeid, til sammen 13,6 mill. kroner. Tilskuddet videreføres med 14 mill. kroner i 2010, jf. Prop. 1 S(2009-2010) fra Helse- og omsorgsdepartementet. Av dette bevilges Sametinget inntil 6,5 mill. kroner. Bevilgningen inkluderer finansiering av to saksbehandlerstillinger i Sametingets administrasjon for oppfølging av helse- og omsorgssaker. Hovedtyngden av bevilgningen forutsettes fordelt etter søknad til prosjekter som følger NOU 1995:6 Plan for helse- og sosialtjenester til den samiske befolkning i Norge, jf. Sametingets regelverk. Bevilgningen skal også dekke administrative utgifter mv. i forbindelse med oppfølging av NOU 1995:6.

Utbetalingene av tilskuddsmidler til Sametinget vil også i 2010 bli foretatt av Helsedirektoratet. Helsedirektoratet har ansvar for å iverksette andre tiltak for å utvikle likeverdige tjenester til den samiske befolkning. Helse- og omsorgsdepartementet forutsetter at Helsedirektoratet og Sametinget samarbeider om aktuelle tiltak.

Som oppfølging av Sametingets evaluering av tilskuddsordningen vil Helse- og omsorgsdepartementet i samarbeid med Helsedirektoratet og Sametinget vurdere eventuelle omdisponeringer av tilskuddsmidlene slik at midlene kommer helse- og omsorgstjenestene til den samiske befolkning til gode på best mulig måte.

### **Kap. 1151, post 51 Reindriftens utviklingsfond og kap. 1150, post 50 Tilskudd til Landbrukets Utviklingsfond**

I forbindelse med forhandlingene om Reindrifftsavtalen 2009-2010 ble avtalepartene enige om å overføre 2 mill. kroner til Sametinget fra kapittel 1151, post 51 Reindriffts utviklingsfond. Formålet med denne overføringen er å øke den reelle verdiskapingen i tilknytning til reindriffts næringen. Midlene skal brukes til å støtte kombinasjonsnæringer der reindrifften inngår.

Fra Landbruks- og matdepartementets budsjettkapitler overføres det i tillegg 2 mill. kroner fra kapittel 1150, post 50 Tilskudd til Landbrukets utviklingsfond. Denne bevilgningen skal stimulere til næringsutvikling i landbruket i samiske områder.

## **3. ADMINISTRATIVE FØRINGER**

Sametinget er gitt økt ansvar og selvstendighet i budsjettsammenheng ved at Sametinget fra 1999 ble gitt unntak fra Bevilgningsreglementet § 3 (daværende § 4), jf. St.prp. nr. 1 Tillegg nr. 5 (1998-1999) og Stortingets vedtak av 8. desember 1998.

Med forbehold om budsjettvedtaket i Stortinget, fordeler Sametinget bevilgningene fra de ulike departementene i årets siste plenumsmøte. Sametinget fordeler bevilgningene etter egne prioriteringer, men i tråd med de føringer som legges i Stortingets budsjettvedtak.

Rammene for Sametingets økonomiforvaltning fastsettes av Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet i Hovedinstruks for økonomiforvaltningen for Sametinget. Hovedinstruksen gjelder også for midler bevilget over andre departementers budsjett og for eventuelle inntekter fra annet hold. Instruksen er fastsatt med hjemmel i sameloven § 2-1, tredje ledd. I hovedinstruksen har departementet fastsatt at Reglementet for økonomistyring i staten og Bestemmelser om økonomistyring i staten også gjelder Sametinget. Departementet forutsetter imidlertid at økonomireglementet og bestemmelsene må anvendes på en måte som gir rom for Sametingets utøvelse av skjønn i sin egenskap som folkevalgt organ.

### *Risikostyring*

I henhold til Bestemmelser om økonomistyring i staten pkt. 2.4 skal alle statlige virksomheter etablere intern kontroll. Det er lagt vekt på at den interne kontrollen skal være tilpasset risiko og vesentlighet. Departementet ber om at Sametinget i dialogmøter informerer om Sametingets risikovurderinger. Vurderinger av høy risiko bør også inkludere risikoreducerende tiltak. Det bes i tillegg om at det straks rapporteres om vesentlige risikoforhold som kan få betydning for virksomheten i Sametinget.

### *Anskaffelser*

Alle anskaffelser skal gjennomføres i samsvar med lov og forskrifter om offentlige anskaffelser. Det innebærer bl.a. at enhver anskaffelse skal baseres på konkurranse så langt det er mulig. På det innkjøpsfaglige området har regjeringen som mål at alle

offentlige virksomheter skal ha målsettinger, strategier og planer for sine innkjøp, og som inkluderer bruk av elektroniske verktøy.

#### *Oppfølging av Riksrevisjonssaker*

Vi ber Sametinget om å informere Fornyings-, administrasjons- og kirke departementet og andre aktuelle departementer dersom konkrete forhold blir tatt opp av Riksrevisjonen i 2010.

Når det gjelder rapporten fra Riksrevisjonen, *Dokument nr. 3:9 (2008-2009) Riksrevisjonens undersøkning av korleis Miljøverndepartementet varetek det nasjonale ansvaret sitt for freda og verneverdige bygningar*, vil Miljøverndepartementet komme tilbake med nødvendige tiltak for å forbedre kulturminneforvaltningen for å møte riksrevisjonens kritikk etter at rapporten er behandlet i Stortinget.

## **4. RAPPORTERING OG KONSULTASJONER**

### ***A) Rapportering***

I følge sameloven § 1-3 sendes Sametingets årsmelding til Kongen. Regjeringen legger etter fast praksis årsmeldingen fram for Stortinget som en årlig stortingsmelding. Sametinget bes oversende årsmeldingen straks den er behandlet, slik at den årlige stortingsmeldingen om Sametingets virksomhet kan legges fram for Stortinget tidligst mulig.

Departementet ber om at det i Sametingets årsrapport for 2010 redegjøres for bruken av de tildelte midlene, hvilke resultater som er oppnådd og om tilstanden på det enkelte område. Departementene vil benytte Sametingets årsrapport for 2010 i sitt arbeid med å utforme budsjettproposisjonen for 2012.

Regnskap pr. 31. desember 2010 for Sametinget skal oversendes Fornyings-, administrasjons- og kirke departementet innen 1. april 2011.

### ***B) Fast dialog mellom Sametinget og departementene***

#### *Administrativ dialog*

Som fast praksis har det blitt avholdt administrative dialogmøter mellom Sametinget og Fornyings-, administrasjons- og kirke departementet en gang hvert halvår (ett om våren og ett om høsten). I henhold til pkt. 5 i avtalen om Prosedyrer for konsultasjoner mellom statlige myndigheter og Sametinget, fastsatt 11. mai 2005, er det også innført en ordning med halvårlige administrative konsultasjonsmøter mellom Sametinget og Samordningsutvalget for samiske spørsmål.

Fornyings-, administrasjons- og kirke departementet vil i dialog med Sametinget avtale nærmere tidspunkt og sted for gjennomføringen av de halvårlige administrative møtene mellom Sametinget og Samordningsutvalget for samiske saker og administrative dialogmøter mellom Sametinget og Fornyings-, administrasjons- og kirke departe-



mentet. Det tas sikte på å koordinere eventuelle halvårslige møter mellom Sametinget og aktuelle departementer i forbindelse med disse datoene.

Kunnskapsdepartementet tar sikte på å avholde konsultasjoner og samarbeidsmøter med Sametinget fire ganger i året på administrativt nivå, samt etter behov og nærmere avtale.

Kulturdepartementet tar sikte på å avholde halvårslige kontaktmøter med Sametingets administrasjon.

Utenriksdepartementet har løpende kontakt med Sametinges internasjonale i fm. koordinering av deltakelse i FN-fora:

- planlegging til permanent forum, hvert år i april/mai (i år 19.-30- april), politisk ledelse fra Sametinget deltar (president/visepresident)
- deltakelse fra Sametingets internasjonale avdeling på høstsesjon i MR-rådet i Geneve i september (urfolkstema, antakeligvis en-to dager)

### *Politisk dialog*

I henhold til pkt. 5 i avtalen om Prosedyrer for konsultasjoner mellom statlige myndigheter og Sametinget, fastsatt 11. mai 2005, avholdes det også faste halvårslige politiske møter mellom statsråden for samiske saker og Sametingspresidenten. Fagstatsråder deltar på disse møtene etter behov.

Fornyings-, administrasjons- og kirke departementet vil i dialog med Sametinget avtale nærmere tidspunkt og sted for gjennomføringen av de halvårslige politiske møtene.

Utenriksdepartementets statssekretær har to årlige møter med sametingspresidenten.

Med hilsen

Rigmor Aasrud

Kopi:

Riksrevisjonen

Senter for statlig økonomistyring

Arbeidsdepartementet

Kunnskapsdepartementet

Kulturdepartementet

Miljøvern departementet

Helse- og omsorgsdepartementet

Utenriksdepartementet